

# 您有资格获得幸存者诊疗护理吗？



WTC Health Program

## 关于 9/11 世贸中心(WTC) 健康计划

9/11 世贸中心(WTC) 健康计划为遭受了纽约市 (NYC) 9/11 袭击影响的合格幸存者提供医疗监察和治疗。幸存者包括在 9/11 或之后不久上学或日托的人。

若成员经核证患有 9/11 世贸中心相关疾病，将免费获得诊疗护理。

9/11 世贸计划通过临床卓越中心 (CCE) 为纽约 (NY) 大都会地区的成员提供这些服务，或通过全国医疗服务机构或单位组织网络(NPN) 为全国范围的成员提供这些服务。

**如今，成千上万 44 岁以下的计划成员正在因其经核证的 9/11 世贸中心相关疾病而接受幸存者的医护福利：**

- 癌症筛查
- 心理健康治疗
- 生理健康治疗
- 年度综合健康检查。

**更多信息请浏览：**

[cdc.gov/wtc](https://cdc.gov/wtc)



iStock/damircudic

**相关的资格资料请见另一面**



9/11 世贸中心(WTC) 健康计划是由国家职业安全及卫生研究所 (National Institute for Occupational Safety and Health, NIOSH) 管理，其为疾病控制及预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 的附属机构。

# 您有资格获得幸存者诊疗护理吗？



## 您当时在那里吗？

9/11 之后不久，您是否出于以下任何原因而身处  
纽约市灾难区？

- 去上学
- 去日托中心
- 居住
- 工作

或者

在 2001 年 9 月 11 日，您曾否身处在尘埃或尘埃云中？

## 纽约市灾难区



## 您生病了吗？

许多人并不知道他们的健康症状可能与 9/11 有关。  
一些常见的症状有：

- 持续咳嗽或喘息
- 经常流鼻水或鼻塞
- 慢性胃灼热或胃酸倒流
- 难以入睡、焦虑或抑郁

经核证为 9/11 世贸中心相关疾病的示例包括：

- 呼吸系统疾病，例如哮喘和慢性咳嗽
- 消化系统疾病，例如胃酸倒流
- 精神心理疾病例如创伤后遗症
- 多种癌症

## 您可能符合资格

很轻松就可申请



浏览 [cdc.gov/wtc](https://cdc.gov/wtc) 或扫描代码，  
即可了解相关的资格要求以及  
如何申请的详情。

**请注意：**您不需要请律师就可自行申请 9/11 世贸中心  
(WTC) 健康计划或从该计划中获得健康福利。但是，  
您可以在注册过程中指定一名代表（比如一位家人或  
朋友），或在需要时指定其为成员。

### 如果我没有生病呢？

如果您没有出现健康症状，请继续去您平时看诊的  
医生处进行年度检查和癌症筛查。

**提示：**收集能证明 9/11 当时或之后您身处之地的  
文件（例如学校成绩单），以便在生病时准备  
申请。